



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 102

Seduta del

Sitzung vom

17/03/2025

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

| Cognome e nome Zu- und Vorname | Qualifica Funktion | Pres. Anw. | Ass. Abw. |
|---|----------------------------------|-----------------------|----------------------|
| CARAMASCHI RENZO | Sindaco / Bürgermeister | X | |
| KONDER STEPHAN | Vice Sindaco / Vizebürgermeister | X | |
| ANDRIOLLO JURI | Assessore / Stadtrat | X | |
| BATTISTI CHRISTIAN | Assessore / Stadtrat | X | |
| FATTOR STEFANO | Assessore / Stadtrat | X | |
| RABINI CHIARA | Assessora / Stadträtin | X | |
| RAMOSER JOHANNA | Assessora / Stadträtin | X | |

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**INTERVENTI DI ABBATTIMENTO DELLE
BARRIERE ARCHITETTONICHE SULLE
STRADE DI BOLZANO - 2025 -
APPROVAZIONE DEL PROGETTO
ESECUTIVO E FINANZIAMENTO DELLA
SPESA, EURO 145.000,00**

**BESEITIGUNG BAULICHER
HINDERNISSE AUF DEN BOZNER-
STRASSEN - 2025 - GENEHMIGUNG
DES AUSFÜHRUNGSPROJEKTES UND
FINANZIERUNG DER AUSGABE, EURO
145.000,00**

La verifica dell'accessibilità dei percorsi pedonali di Bolzano ha messo in luce la presenza di numerosi ostacoli che impediscono in parte o del tutto il transito autonomo di una persona disabile. Nella maggior parte dei casi gli ostacoli individuati sono facilmente superabili attraverso piccoli interventi d'adeguamento. L'amministrazione ha quindi ritenuto opportuno intervenire ad eliminare quelle barriere architettoniche che richiedono un intervento urgente, in quanto problematiche, se non addirittura pericolose.

Per realizzare questi interventi è prevista una spesa complessiva di Euro 145.000,00.

L'Ufficio Infrastrutture e Arredo Urbano ha quindi elaborato il progetto esecutivo dell'accordo quadro (depositato presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano) inerente questi interventi.

Die Überprüfung der Zugänglichkeit öffentlicher Gehwege und Flächen hat gezeigt, dass Menschen mit Behinderung durch zahlreiche architektonische Hindernisse in ihrer Selbständigkeit teilweise oder vollkommen eingeschränkt werden. In den meisten Fällen würden kleinere Anpassungsarbeiten ausreichen, um die Begehbarkeit von Gehwegabschnitten deutlich zu verbessern. In diesem Zusammenhang hat die Verwaltung es als hilfreich erachtet, einige Hindernisse gesondert aufzulösen, die vordringlich beseitigt werden sollten, da sie besonders problematisch bzw. gefährlich sind.

Um diese Eingriffe zu verwirkliche, ist eine Gesamtausgabe von 145.000,00 Euro (MwSt. inbegriffen) vorgesehen.

Das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hat deswegen das Ausführungsprojekt der Rahmenvereinbarung (die Unterlagen liegen beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung auf) betreffend diese Eingriffe.

| | | |
|--|---|------------|
| a. lavori - Arbeiten | € | 120.000,00 |
| b. per somme a disposizione dell' Amministrazione - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen: | € | 25.000,00 |
| b1) IVA 4% su a | € | 4.800,00 |
| b2) spese tecniche - technische Ausgaben | € | 17.500,00 |
| b3) assicurazione progettista - Versicherung des Projektantes | € | 300,00 |
| b4) incentivi tecnici- technische Anreize | € | 2.400,00 |
| Totale - Summe a + b | € | 145.000,00 |

visti i pareri di cui all'art. 81 del D.P.Reg. 1.2.2005, n. 3/L;

visto l' art. 14 del D.P.Reg. 1.2.2005, n. 3/L;

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 81 des D.P.Reg. vom 1.2.2005, Nr. 3/L;

gestützt auf den Art. 14 des D.P.Reg. vom 1.2.2005, Nr. 3/L;

**la giunta comunale
delibera
all'unanimità**

per i motivi espressi in premessa:

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. di approvare il progetto esecutivo dell'accordo quadro (depositato presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano) inerente agli interventi di abbattimento delle barriere architettoniche sulle strade di Bolzano 2025;
2. di approvare la spesa complessiva di Euro 145.000,00 (IVA 4% compresa) per la realizzazione dei suddetti lavori così ripartita

1. das Ausführungsprojekt der Rahmenvereinbarung (die Unterlagen liegen beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung auf) betreffend die Beseitigung baulicher Hindernisse auf den Bozner-Straßen 2025, zu genehmigen;
2. die Gesamtausgabe von 88.700,00 Euro (inklusive 4% MwSt.), die folgendermaßen unterteilt ist, für die Verwirklichung dieser Arbeiten, zu genehmigen

| | | |
|--|---|------------|
| a. lavori - Arbeiten | € | 120.000,00 |
| b. per somme a disposizione dell' Amministrazione - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen: | € | 25.000,00 |
| b1) IVA 4% su a | € | 4.800,00 |
| b2) spese tecniche - technische Ausgaben | € | 17.500,00 |
| b3) assicurazione progettista - Versicherung des Projektantes | € | 300,00 |
| b4) incentivi tecnici- technische Anreize | € | 2.400,00 |
| Totale - Summe a + b | € | 145.000,00 |

3. di prendere atto che trattandosi di accordo quadro il finanziamento della spesa verrà fatto per competenza solo dopo l'affidamento dei lavori;
4. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo.
5. di approvare il seguente cronoprogramma di spesa:
Anno/Jahr 2025

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass, da es sich um eine Rahmenvereinbarung handelt, die Finanzierung der Ausgaben erst nach der Vergabe der Arbeiten nach dem Grundsatz der Periodenrechnung erfolgt
4. die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jeder Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu übertragen;
5. den folgenden Zeit-Bauablaufplan der Ausgaben zu genehmigen:
Euro 145.00,00

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
